

# **CEI 4,4 kW Électronique**

## **Chauffe-eau instantané électrique**

Mode d'emploi et instructions de montage et d'utilisation

---

## Sommaire

1. Remarques importantes .....	3
2. Description de l'appareil .....	5
3. Caractéristiques techniques .....	6
4. Exemples d'installation .....	7
Installation hors pression (ouverte) avec robinetterie pour appareils à eau chaude basse pression .....	7
Installation (fermée) avec un robinet de distribution pour les appareils pressurisés .....	7
5. Instructions de montage .....	8
Utilisation de la douche .....	8
6. Tuyaux de raccordement souples .....	9
7. Montage et branchement de l'eau .....	10
Dépose de l'appareil du support mural .....	11
8. Branchement électrique .....	11
9. Purge .....	12
10. Mise en service .....	12
11. Cache à plaque signalétique .....	13
12. Réglage du volume d'eau .....	13
13. Réglage du volume d'eau .....	14
14. Fonction des LED dans le chauffe-eau instantané .....	15
15. Consignes d'entretien .....	15
16. Environnement et recyclage .....	15
17. Auto-dépannage et S.A.V. ....	16
18. Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE - 812/2013 814/2013 .....	18



## 1. Remarques importantes

**Lisez soigneusement les présentes instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil !  
Conservez ces instructions avec l'appareil en prévision d'une future utilisation !**

La présente notice s'adresse au professionnel qui est responsable de l'installation de l'appareil ainsi qu'à l'utilisateur final. Les instructions dans les notices jointes à l'appareil correspondent à l'état technique de celui-ci.

- N'utilisez l'appareil que s'il a été installé correctement et s'il se trouve dans un état techniquement parfait.
- N'ouvrez jamais l'appareil sans avoir préalablement coupé de manière permanente son alimentation électrique.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil ou encore aux lignes électriques et aux conduites d'eau.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Tenez compte du fait que les températures d'eau de plus de 43 °C sont perçues comme étant très chaudes, notamment par les jeunes enfants, et peuvent provoquer une sensation de brûlure. Pensez que les robinets de distribution deviennent eux aussi chauds lorsque l'eau coule pendant longtemps.
- L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires dans des locaux fermés et il ne doit être utilisé que pour le chauffage de l'eau potable.
- L'appareil ne doit jamais être exposé au gel.
- Il faut respecter les valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Coupez immédiatement le disjoncteur en cas de défaut. Fermez immédiatement la conduite d'arrivée d'eau si l'appareil présente une fuite. Faites uniquement appel au S.A.V. de l'usine ou à un centre technique agréé pour corriger le défaut.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants à partir de 3 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires, est autorisée sous surveillance ou après avoir reçu une information sur l'usage sécurisé de l'appareil et avoir compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisa-

## 1. Remarques importantes

teur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Si l'appareil est équipé par défaut d'un câble secteur, alors ce dernier doit, en cas de détérioration, être remplacé par un spécialiste afin d'éviter les risques. Le câble endommagé doit être remplacé par un câble secteur d'origine (disponible comme pièce de rechange).
- Dans le cas d'appareils avec une connexion fixe, une séparation sur tous les pôles selon la norme VDE 0700, avec une largeur d'ouverture de contact de  $\geq 3$  mm par pôle, doit être prévue au moment de l'installation.
- Le support mural doit être fixé au moyen des vis et chevilles fournies. L'appareil doit être fixé au support mural. L'appareil ne doit être utilisé que s'il est monté correctement avec support mural.
- La surpression nominale indiquée sur la plaque signalétique ne doit à aucun moment être dépassée.
- La résistance de l'eau spécifique indiquée sur la plaque signalétique ne doit à aucun moment être dépassée.

À prendre **en plus** en compte en cas d'installation sans pression :

- L'écoulement d'eau derrière les appareils ne doit pas être bloqué et le débit d'eau ne doit pas être limité.
- Les directions de sortie d'eau, telles que tête de douche, régulateur de jet et autres organes de sortie, doivent être régulièrement détartrés. Les dépôts doivent être éliminés avec régularité.
- Seules les robinetteries recommandées par le fabricant peuvent être employées.
- Cet appareil **ne** convient pas à l'alimentation en eau chaude des douches.

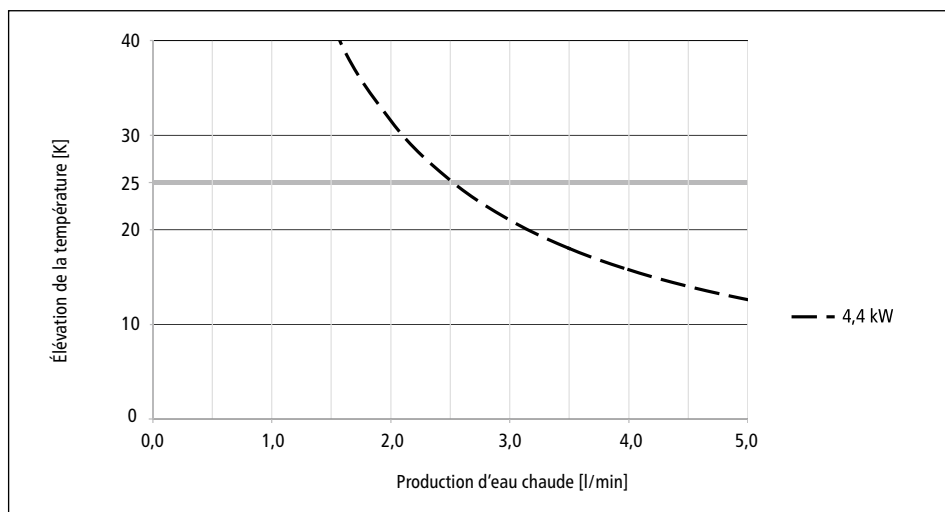
## 2. Description de l'appareil

Ce petit chauffe-eau instantané est conçu pour l'alimentation économique en eau chaude d'un lavabo et il peut être monté sur un robinet de distribution. Pour ouvrir la vanne à eau chaude du robinet de distribution, le chauffe-eau instantané se met automatiquement en marche lorsque le volume d'eau dépasse le seuil d'activation réglé et il chauffe l'eau pendant qu'elle s'écoule à travers l'appareil.

L'appareil est pré-réglé en usine pour une température de sortie de 38°C environ, idéale pour se laver les mains. Lorsque cette température est atteinte, l'électronique réduit automatiquement la puissance pour ne pas dépasser la température de sortie réglée. Grâce à cette régulation de la température idéalement conçue pour le lavage des mains, seule la vanne à eau chaude du robinet de distribution doit être ouverte en usage quotidien. De l'eau froide peut être ajoutée s'il faut réduire la température de sortie.

L'appareil s'éteint automatiquement si le débit est trop faible, si la pression d'écoulement est trop faible ou si la vanne à eau chaude du robinet de distribution est fermée. Il faut impérativement utiliser le régulateur de jet spécial fourni pour obtenir une distribution d'eau optimale. Celui-ci est monté au niveau de la sortie du robinet de distribution et est adapté aux douilles standard M22/24.

La température de sortie maximale possible est déterminée par la température d'arrivée, le volume d'eau et la puissance du chauffe-eau instantané (voir graphique). Il est possible de modifier le débit pré-réglé («Réglage du volume d'eau», 13).



### 3. Caractéristiques techniques

Type	CEI 4,4 kW Électronique	
L'efficacité énergétique de classe	A *)	
Numéro de référence	15926	
Capacité nominale	Litres	0,2
Surpression nominale	MPa (bar)	1 (10)
Système de chauffage	Système de chauffage à Fil nu IES®	
Domaines d'utilisation : résistivité requise de l'eau à 15°C en $\Omega$ cm	≥ 800	
Tension nominale	1~ / N / PE 220–240V AC	
Puissance nominale	4,4kW	
Courant nominal	19A	
Plage de température réglable	30 – 45 <sup>1)</sup>	
Température de sortie réglée en usine env.	38°C	
Température d'entrée maximale	20°C	
Débit réglé en usine pour une pression d'écoulement de 3 bar	2,5 l/min	
Élévation maximale de la température à la puissance nominale et avec un débit de... 2)	2,0 l/min	31 K
	2,5 l/min	25 K
	3,0 l/min	21 K
	3,5 l/min	18 K
	4,0 l/min	16 K
Débit de mise en marche	l/min	1,5
Débit d'arrêt	l/min	1,3
Section de câble minimale requise <sup>3)</sup>	mm <sup>2</sup>	2,5
Poids avec plein d'eau	ca. 1,5 kg	
Dimensions (H × L × P)	13,5 × 18,6 × 8,7 cm	
Classe de protection selon VDE	1	
Degré de protection selon VDE	IP 25	

\*) Les indications correspondent au décret du règlement UE N° 812/2013. La fiche produit se trouve à la fin de ce document.

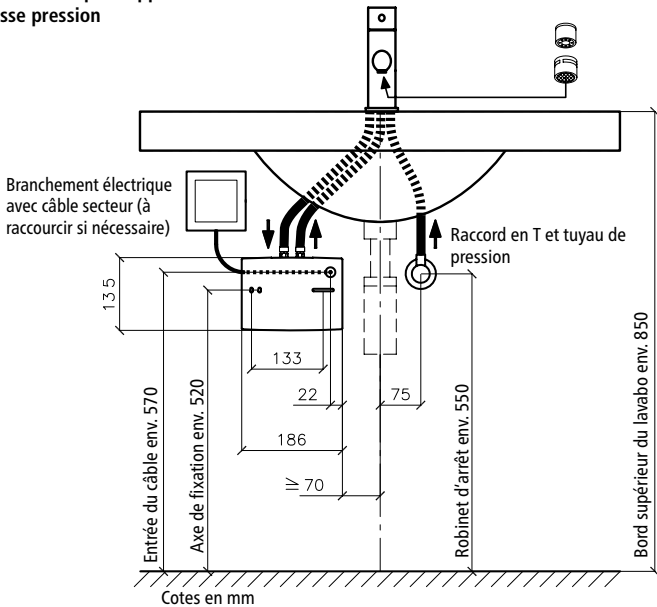
1) A n'effectuer que par un spécialiste

2) Élévation de température (Kelvin) + température de l'eau froide (°C) = Température maximale de l'eau chaude (°C) ≤ 70°C

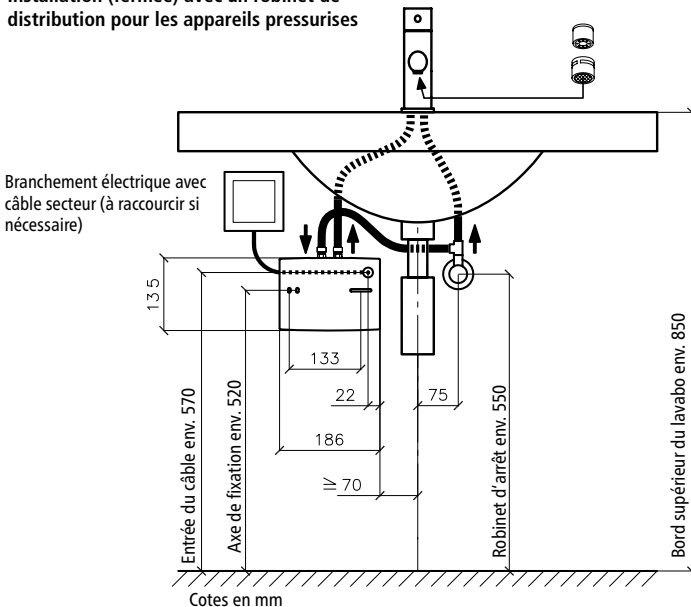
3) Section maximale du câble 4 mm<sup>2</sup>

## 4. Exemples d'installation

### Installation hors pression (ouverte) avec robinetterie pour appareils à eau chaude basse pression



### Installation (fermée) avec un robinet de distribution pour les appareils pressurisés





Le montage s'effectue directement sur les conduites de raccordement du robinet de distribution dans un local hors gel. Le bon fonctionnement ne peut être garanti qu'avec l'utilisation de robinets de distribution et accessoires CLAGE. À observer lors de l'installation :

- Normes DIN VDE0100 et EN 806 respectivement ainsi que les prescriptions légales du pays et les dispositions de l'entreprise locale de distribution d'électricité et d'eau.
- Caractéristiques techniques et indications sur la plaque signalétique.
- Laisser les petits accessoires dans l'emballage.
- Le chauffe-eau instantané doit être facile d'accès pour son entretien. Il faut poser un robinet d'arrêt séparé.
- Bien rincer les conduites d'eau avant de les brancher.
- Un fonctionnement optimal est garanti avec une pression d'eau courante comprise entre 0,2 et 0,4 MPa (2–4 bar). La pression du réseau ne doit pas dépasser 1 MPa (10 bar).
- La pose d'un clapet anti-retour n'est pas nécessaire pour un bon fonctionnement de ce chauffe-eau instantané. Si toutefois la pose d'un clapet anti-retour était nécessaire, celui-ci pourrait être installé uniquement dans la conduite d'eau chaude, derrière le chauffe-eau.
- Les exigences minimales à la résistance doivent être respectées. La résistance spécifique de l'eau peut être demandée auprès de votre entreprise d'approvisionnement en eau.

### Utilisation de la douche

Lorsque l'appareil alimente une douche, la température de l'eau chaude ne doit pas dépasser 55 °C.



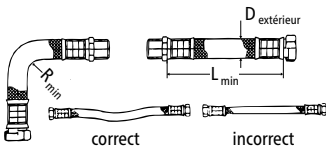
## 6. Tuyaux de raccordement souples

### Consignes de montage des tuyaux de raccordement souples

DN tuyau	$D_{\text{extérieur}}$	PN	$R_{\text{min}}$
8 mm	12 mm	20 bar	27 mm

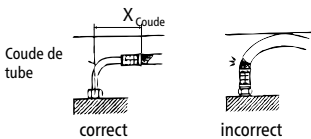
#### Veillez à un équilibrage suffisant des potentiels !

- Le rayon de courbure ne doit pas être inférieur au minimum admissible  $R_{\text{min}} = 27 \text{ mm}$ , que ça soit pendant le transport, lors du montage et aussi en position montée. S'il est impossible de respecter le rayon de courbure, il faut modifier le mode de montage ou choisir un tuyau approprié.

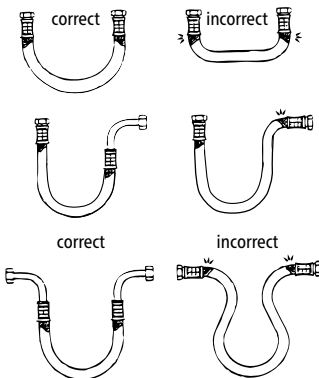


#### La longueur minimale est indiquée dans le tableau.

$L_{\text{min}}$	$L_{\text{min}} \alpha = 90^\circ$	$L_{\text{min}} \alpha = 180^\circ$	$L_{\text{min}} \alpha = 360^\circ$
60 mm	140 mm	180 mm	260 mm

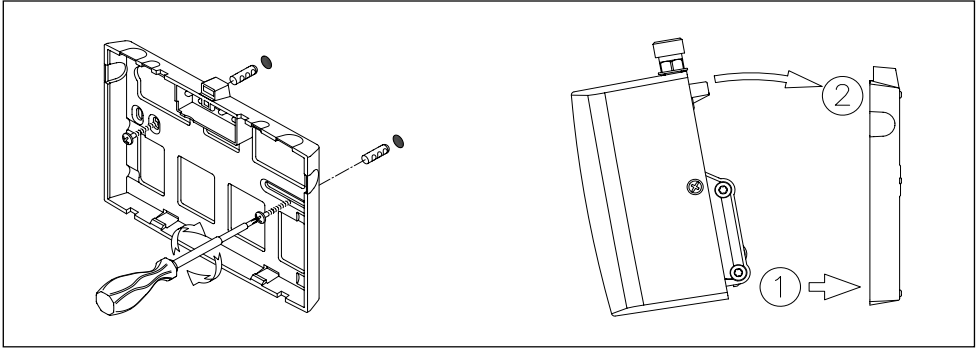


En cas de pose coudée, la longueur du tuyau doit être suffisante pour former un coude ouvert, sinon le tuyau sera plié au niveau des raccords et se cassera.

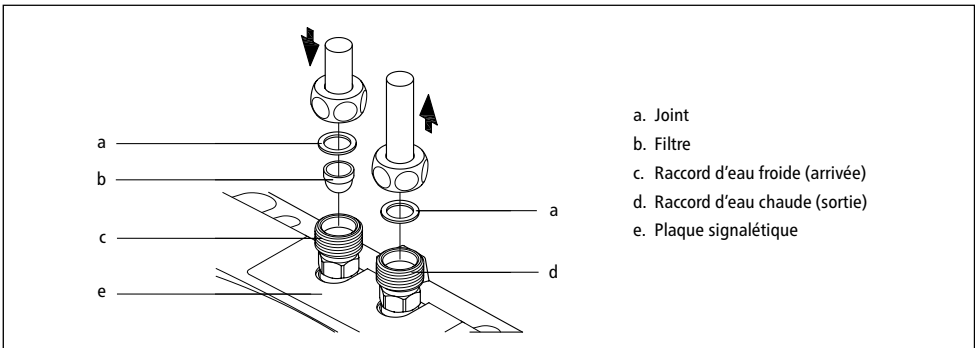


- Le tuyau peut subir de légères variations de longueur lorsqu'il est sous pression ou chaud. Par conséquent, les tuyaux rectilignes doivent être posés de manière à pouvoir absorber les variations de longueur.
- Il ne faut en aucun cas torsionner ou plier la liaison souple.
- Le tuyau ne doit subir aucune contrainte de traction ou de compression de l'extérieur, ni pendant le montage, ni en service.
- Il ne faut pas serrer davantage les raccords rigides (filetage) après la fixation du deuxième raccord, sinon le tuyau se torsionne et peut subir des dommages.
- C'est le monteur du tuyau qui est en principe responsable de son étanchéité.
- Il appartient au monteur de vérifier si les accessoires d'étanchéité fournis conviennent, car le constructeur ne connaît ni le matériel ni la forme géométrique des raccords.

## 7. Montage et branchement de l'eau



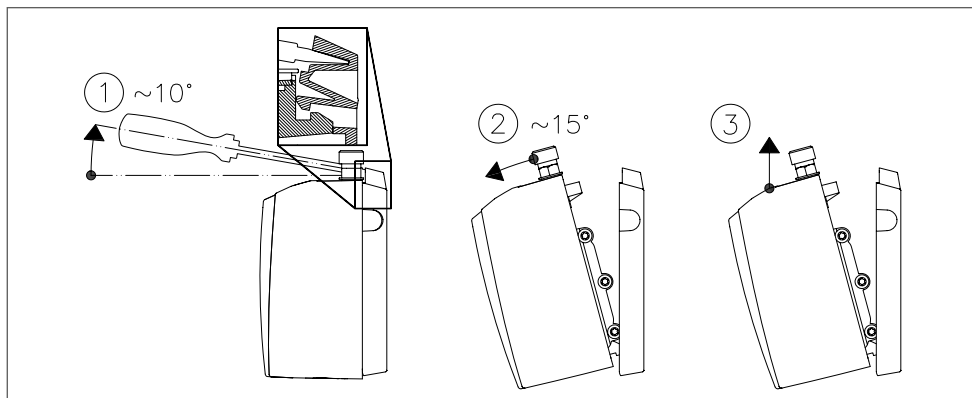
- Poser l'appareil de telle sorte que les raccords d'eau soient dirigés verticalement vers le haut et qu'ils puissent être raccordés directement aux raccords du robinet de distribution.
- Fixer le support mural avec des vis et des chevilles.
- Emboîter l'appareil sur le support mural et l'enclipser. L'appareil doit seulement être utilisé, lorsqu'il est correctement enclipsé sur le support mural.
- L'arrivée d'eau (bleu) et la sortie d'eau (rouge) sont identifiées par un marquage en couleur sur la plaque signalétique (sous le cache à plaque signalétique).
- Il faut les relier aux robinets de distribution identifiés en conséquence. Le montage doit être effectué de telle sorte que les conduites d'eau raccordées n'exercent aucune contrainte sur l'appareil.
- **Il est indispensable de monter le régulateur de jet à la sortie du robinet de distribution pour obtenir un jet d'eau optimal avec un débit économique. L'insert s'adapte dans les douilles courantes munies d'un filet M22 et M24.**



## 7. Montage et branchement de l'eau

### Dépose de l'appareil du support mural

Insérer la lame large d'un tournevis jusqu'en butée dans le verrouillage entre les raccords à eau et pousser légèrement le tournevis vers le haut (1). Basculer l'appareil de 15° max. vers l'avant (2) puis le retirer vers le haut (3).



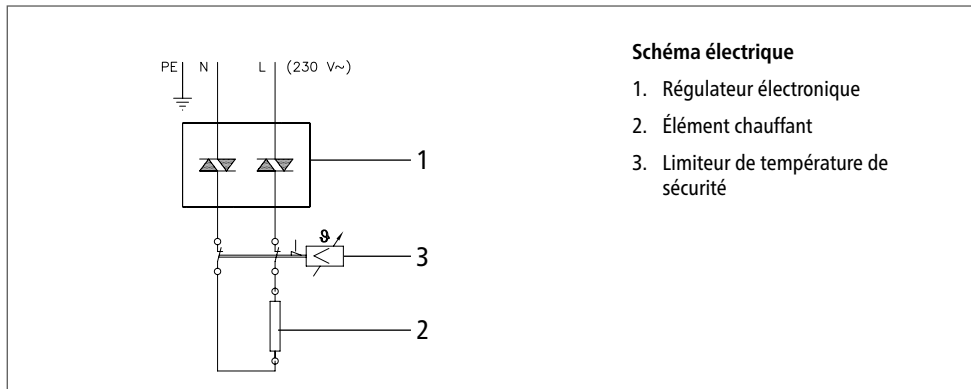
## 8. Branchement électrique

### Réservé au professionnel!

**Avant de procéder au branchement électrique, remplir l'appareil d'eau en ouvrant et en fermant plusieurs fois la vanne à eau chaude du robinet de distribution et le purger ainsi entièrement. À défaut, l'élément chauffant risque d'être endommagé !**

- Avant de procéder au branchement électrique, mettre le câble d'alimentation de l'appareil hors tension.
- Le câble secteur de tous le modèle CEI doit être branché à demeure conformément au schéma électrique par le biais d'une boîte de connexion d'appareil. **Il faut brancher la terre.**
- Il faut prévoir du côté de l'installation un dispositif de sectionnement selon VDE 0700 permettant d'isoler tous les pôles du secteur avec une ouverture de contact  $\geq 3$  mm.
- Il faut choisir une section de câble d'alimentation appropriée pour la puissance. Voir les caractéristiques techniques.
- Pour protéger l'appareil, il faut monter un élément de protection de ligne dont le courant de déclenchement est adapté au courant nominal de l'appareil.

## 8. Branchement électrique



## 9. Purge

**Il faut purger l'appareil avant la première mise en service pour éviter que l'élément chauffant soit endommagé.**

Une nouvelle purge est nécessaire après chaque vidange (par exemple après des travaux sur l'installation d'eau ou après des réparations sur l'appareil) avant de remettre le chauffe-eau instantané en service.

1. Déconnectez le câble d'alimentation électrique du chauffe-eau instantané.
2. Ouvrez le robinet d'eau chaude et attendez jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule en contient pas de bulles pour purger le chauffe-eau instantané.
3. Remettez l'appareil sous tension.

## 10. Mise en service

**Ne pas encore mettre l'appareil sous tension !**

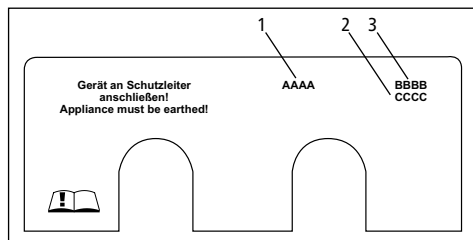
1. Ouvrir le robinet d'eau chaude jusqu'à ce que l'eau qui en sort ne contient plus de bulles d'air.
2. À présent, mettre l'appareil sous tension (disjoncteur). De l'eau chaude s'écoule après un court retard à la mise en marche.
3. Régler la température souhaitée sur l'appareil et adapter le volume d'eau si nécessaire, par exemple dans le cas où la température souhaitée n'est pas atteinte.
4. Expliquer le fonctionnement de l'appareil à l'utilisateur et le familiariser avec son utilisation. Remettez la présente notice à l'utilisateur pour qu'il la conserve.
5. Enregistrez l'appareil avec la carte d'enregistrement auprès du S.A.V. ou en ligne sur notre site Web

## 11. Cache à plaque signalétique

La plaque signalétique est située entre les raccords d'eau sur le capot.

### Cache à plaque signalétique

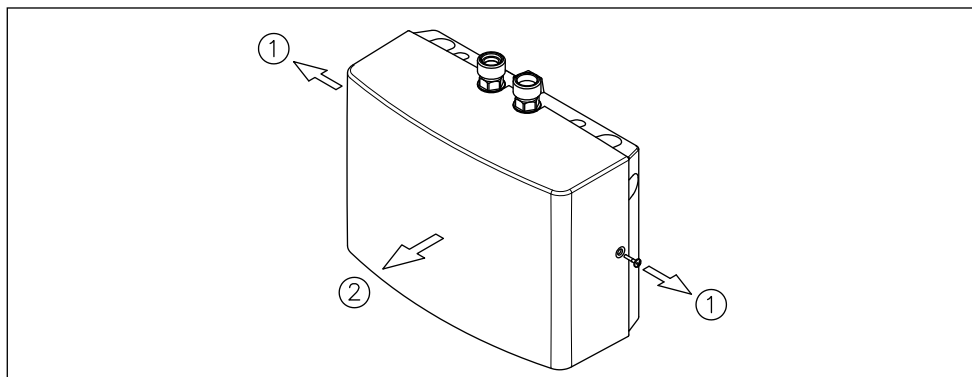
Le numéro de série de l'appareil (2) ainsi que le numéro de référence (3) se trouvent sur le côté inférieur du cache, en plus de la désignation du type d'appareil (1).



## 12. Réglage du volume d'eau

**À réaliser par un spécialiste uniquement.**

Retirer le cache, desserrer la vis de capot qui se trouve en dessous et retirer le capot.





### Réduction du débit :

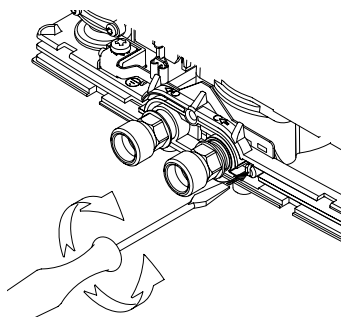
Une rotation de la vis de réglage **dans le sens des aiguilles d'une montre** réduit le débit, ce qui permet d'atteindre une température de sortie plus élevée.

### Augmentation du débit :

Une rotation de la vis de réglage **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** augmente le débit, ce qui fait baisser la température de sortie pouvant être atteinte.

## 12. Réglage du volume d'eau

Sens de rotation	Débit	Élévation de la température
	—	+
	+	—



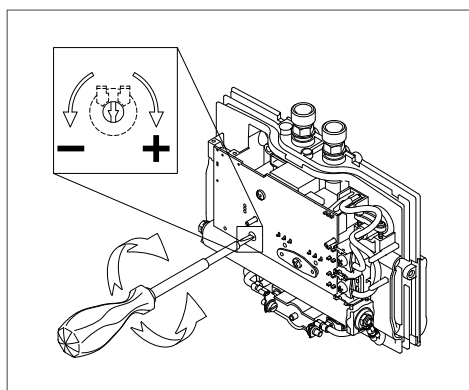
## 13. Réglage du volume d'eau

### Réglage de la température

La température de sortie d'eau chaude est réglée en usine à 38°C.

Ce réglage peut être modifiée entre environ 30°C et 45°C en tournant le potentiomètre de réglage à l'aide d'un petit tournevis (lame d'environ 2 mm de large).

Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la température de sortie d'eau chaude, une rotation en sens inverse le réduit. Pendant le fonctionnement, la LED rouge sur le circuit imprimé s'allume si la température de sortie pré réglée ne peut pas être atteinte en raison de la limite de capacité du chauffe-eau instantané. Dans ce cas, le débit doit être réduit.



## 14. Fonction des LED dans le chauffe-eau instantané

LED verte...	
...clignotement cyclique	Veille
...allumée	L'appareil chauffe

LED rouge...	
...allumée	Limite de puissance atteinte, impossible d'attendre la température de sortie souhaitée.
...clignotement suivant:	
long-court-long-court-long	bobine de chauffage défectueux
long-court-court-court	Sonde de température défectueuse
long-court-long	Bulles d'air dans le circuit

## 15. Consignes d'entretien

- Essuyer l'appareil et les robinets de distribution uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou contenant un solvant ou du chlore.
- Le clavier de commande doit être gardé au sec!
- Nettoyer régulièrement le régulateur de jet et le remplacer si nécessaire.
- L'encrassement et l'entartrage des voies d'eau influencent le fonctionnement. Une baisse de débit ou des bruits en sont les signes. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un professionnel et nettoyez éventuellement le filtre dans l'arrivée d'eau.

## 16. Environnement et recyclage

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure qui sont réutilisables. Lors de la mise au rebut, tenez compte du fait que les appareils électriques en fin de vie doivent être séparés des déchets ménagers. Par conséquent, apportez cet appareil à l'un des points de collecte municipaux qui renvoient les appareils électroniques usagés au système de recyclage. La mise au rebut conformément à la réglementation contribue à la protection de l'environnement et évite des effets néfastes sur l'homme et l'environnement, lesquels pourraient résulter d'une manipulation inappropriée des appareils à la fin de leur cycle de vie. Vous obtiendrez des informations précises sur la déchetterie ou le point de collecte le plus proche auprès de votre mairie.

Clients professionnels : veuillez prendre contact avec votre distributeur ou votre fournisseur lorsque vous souhaitez mettre au rebut des appareils, il vous communiquera des informations supplémentaires.

## 17. Auto-dépannage et S.A.V.

Le tableau vous aide à trouver la cause d'un éventuel défaut et d'y remédier.

Problème	Cause possible	Solution
L'eau ne coule pas	Arrivée d'eau fermée	Ouvrir le robinet principal et le robinet d'arrêt
Le débit d'eau est inférieur à celui attendu	Régulateur de jet absent	Monter le régulateur de jet spécial
	Pression d'eau trop faible	Vérifier la pression d'eau courante, vérifier le réglage du volume d'eau (professionnel)
	Encrassement	Éliminer les impuretés dans le filtre, le robinet d'arrêt, le robinet de distribution / vérifier les caractéristiques techniques
L'appareil s'allume et s'éteint	Fluctuation de la pression d'eau, débit insuffisant	Éliminer les impuretés, augmenter la pression de l'eau, fermer les autres points de prélèvement, ouvrir un peu plus le robinet d'arrêt
Pas de mise en marche audible de l'appareil et l'eau reste froide	Pression d'eau courante trop faible	Vérifier le réglage du volume d'eau (professionnel), ouvrir un peu plus le robinet d'arrêt, utiliser un régulateur de jet, vérifier la pression d'eau
	Encrassement	Éliminer les impuretés dans l'arrivée ou la sortie
La température de l'eau chaude fluctue	Fluctuation de la tension électrique	Vérifier la tension
	Inversion des raccords d'eau	Vérifier l'installation

Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par un électricien professionnel afin d'éviter tout danger. Le câble endommagé doit être remplacé par un câble de raccordement original (disponible en pièce de rechange).

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, adressez-vous alors au S.A.V.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, adressez-vous alors à :

### CLAGE SAS

Service Après Vente

4A, Rue Gutenberg  
57200 Sarreguemines  
France

Tél: +33 8 06 11 00 16

Fax: +33 3 87 98 43 70

Mail: [contact@savclage.fr](mailto:contact@savclage.fr)

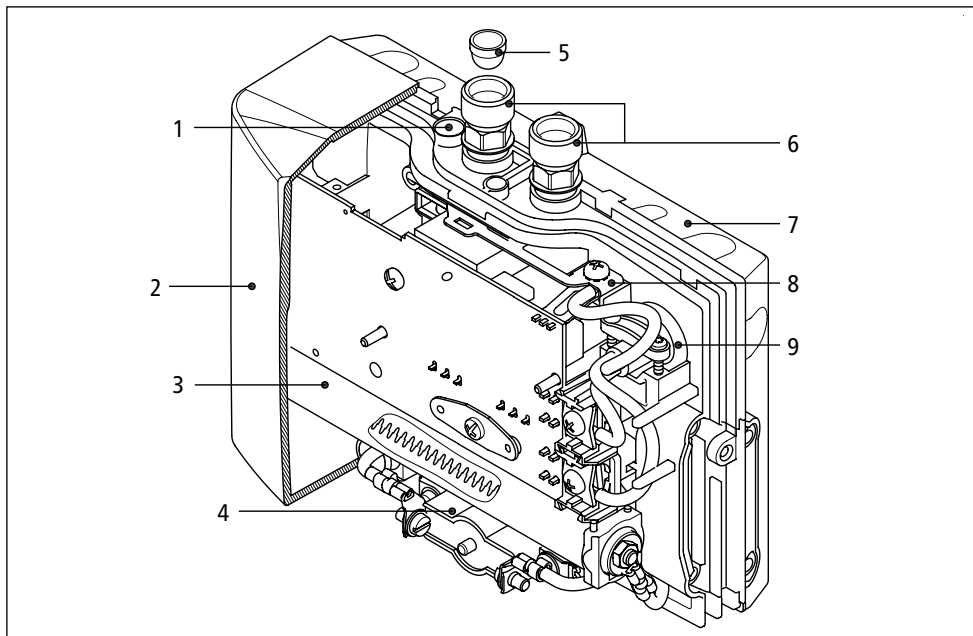
[www.savclage.fr](http://www.savclage.fr)

[www.saniself.fr](http://www.saniself.fr)



## 17. Auto-dépannage et S.A.V.

En cas de défaut, veuillez renvoyer l'appareil avec un bordereau d'accompagnement et un justificatif d'achat pour contrôle ou réparation.



Pos.	Désignation
1	Vis de réglage de la quantité d'eau
2	Capot
3	Cartouche chauffante
4	Limiteur de température de sécurité (STB)
5	Filter
6	Raccords à eau
7	Support mural
8	Borne de sécurité de mise à la terre
9	Passe-câble

## 18. Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE - 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i
	b.1	b.2			$\eta_{WH}$ %	AEC kWh	°C	$L_{WA}$ dB(A)
Saniself	CEI 4,4 kW Électronique	0EF044D	XXS	A	39	474	45	15

### Explication

a	Nom ou marque
b.1	Désignation de l'appareil
b.2	Type d'appareil
c	Profil de charge
d	Classe d'efficacité énergétique en préparation d'ECS
e	Efficacité énergétique en préparation d'ECS
f	Consommation électrique annuelle
g	Profil de charge alternatif, efficacité énergétique en préparation d'ECS correspondante et consommation électrique annuelle correspondante, sous réserve qu'elles soient disponibles
h	Réglages de température de l'élément de réglage de la température du chauffe-eau
i	Niveau de puissance acoustique à l'intérieur

### Remarques supplémentaires



Toutes les dispositions particulières à prendre lors du montage, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien du chauffe-eau se trouvent dans les instructions d'utilisation et d'installation.



Toutes les données indiquées ont été déterminées sur la base des indications des directives européennes. Contrairement aux informations sur le produit qui figurent à un autre endroit, elles s'appuient sur des conditions d'essai différentes.

La consommation d'énergie a été déterminée d'après un procédé normalisé selon les indications UE. Le besoin en énergie réel de l'appareil dépend de l'application individuelle.



**saniself**